

HARAKENZO
WORLD PATENT & TRADEMARK
HomePage



TradeMark HomePage
商標専用ホームページ



TOPIC

1. Request for Injunction against Import of Illegal B-CAS Cards Approved
違法B-CASカードに対する輸入差止申立てが受理
2. Regional Collective Trademark "Aomori Black Garlic" Applied for
「青森の黒にんにく」が地域団体商標出願
3. China Establishes IP Courts in Beijing, Shanghai and Guangzhou
中国で、北京、上海、広州の3大都市に知財裁判所設立
4. Revision to Employee Inventions System Obligates Incentives for Inventors
職務発明制度の見直しで、発明者報奨の義務付け



Request for Injunction against Import of Illegal B-CAS Cards Approved 違法B-CASカードに対する輸入差止申立てが受理

A request for an injunction against the import of illegal B-CAS cards ("BLACKCAS") made by four companies – B-CAS issuer BS Conditional Access Systems and premium satellite broadcasters SKY Perfect JSAT, Star Channel and WOWOW – was approved by Tokyo Customs on August 20, 2014. As a result, a crackdown on the import of illegal B-CAS cards is in effect at customs offices nationwide.

B-CAS cards are provided by BS Conditional Access Systems to users who have signed contracts giving access to premium broadcasts. The cards enable TVs etc. to receive paid-for broadcasts.

Illegal cards that give free access to premium broadcasts come under the definition of IP-infringing items that circumvent technical limitation methods stipulated in Article 2, Paragraph 1, Clause 11 of the Unfair

Competition Prevention Law, and therefore actions such as the transfer etc. of such cards violates the aforementioned stipulations. Further, according to Article 69-11, Paragraph 1, Clause 10 of the Customs Law, it is forbidden to import goods that come under the definition of IP-infringing items. The cards are therefore subject to seizure at customs.

This case marks the first time a request for an injunction against IP-infringing items that circumvent technical limitation methods has been approved.

B-CASカードを発行するビーエス・コンディショナルアクセスシステムズと有料衛星放送事業者のスカパーJSAT、スター・チャンネル、WOWOWの4社による違法B-CASカード（BLACKCAS）に対する輸入差止申立てが、2014年8月20日、東京税関に受理された。この結果、違法B-CASカードは全国の税関で取締りの対象となる。

B-CASカードとは、ビーエス・コンディショナルアクセスシステムズが提供する、有料放送のように契約者だけに放送を受信可能とする、コンディショナルアクセスシステムズ（限定受信システム）を実現するためテレビ等の受信機に設置するカードをいう。

有料放送の無料視聴を可能とする不正なカードは、不正競争防止法第2条第1項第11号に規定する技術的制限手段を回避する知的財産侵害物品に該当するため、これらのカードを譲渡等する行為は、同規定に違反することとなる。そして、知的財産侵害物品は関税法第69条の11第1項第10号により、輸入してはならない貨物と定められており、税関での没収対象となる。

なお、技術的制限手段を回避する物品の輸入差止申立ての受理は今回が初めてのことである。

Regional Collective Trademark “Aomori Black Garlic” Applied for 「青森の黒にんにく」が地域団体商標出願

On August 27, 2014, the Aomori Prefecture Black Garlic Association has announced that it will apply in September for a regional collective trademark for “Aomori Black Garlic” (“Aomori no Kuro Ninniku”) regarding processed black garlic produced by fermentation. In Aomori prefecture, production of Black Garlic has increased since 2006, and the market for Black Garlic has grown in Japan and abroad thanks to the recent health boom. The acquisition of a regional collective trademark will allow for planning for future development of the regional brand, and for a distinction to be made between Black Garlic from Aomori and elsewhere.

The Regional Collective Trademark system was established with the objectives of improving trust of businesses handling production of regional goods, etc., of protecting regional brands and strengthening and revitalizing regional economies in Japan, thus improving Japan’s competitiveness. The system protects trademarks in standard characters that incorporate the names of regions and the names of goods or services, which are often used as “regional brands.” Previously, regional Collective Trademarks could only be applied for by cooperatives, such as agricultural and fishing cooperatives, etc., but a recent amendment means that associations or chambers of commerce and industry and NPOs, as well as qualified foreign entities may now also apply.

According to the JPO homepage, Regional Collective Trademarks corresponding to 550 regional specialty goods from across the country have been registered. In Aomori prefecture, six Regional Collective Trademarks have already been registered, including trademarks corresponding to garlic produced in the town of Takko (“Takko Ninniku”) and Bluefin tuna from Ōma (“Ōma Maguro”), etc.

September 6 every year has been established as “Aomori Black Garlic Day” by the Aomori Prefecture Black Garlic Association, and a commemorative event is planned for the day next year.

青森県黒にんにく協会は、2014年8月27日、ニンニクを発酵させた加工品黒にんにくにつき、9月中に「青森の黒にんにく」として地域団体商標登録出願を行うことを発表した。県内では、2006年から「黒にんにく」が量産化され、近年の健康ブームを背景に国内外で販路が拡大している。地域団体商標登録を受けることにより、地域ブランドの推進を図り、他地域の商品との差別化を図ることができる。

地域団体商標制度は、地域の産品等について事業者の信用の維持を図り、地域ブランドを保護することによって我が国の産業競争力の強化と地域経済の活性化を目的として、いわゆる「地域ブランド」として用いられることの多い地域の名称と商品・役務の名称とからなる文字商標を保護しようとするものである。本制度により出願できるのは、農業協同組合や漁業協同組合といった事業協同組合等に限定されていたが、今般の改正により、商工会、商工会議所、NPO法人並びにこれらに相当する外国の法人も出願できることとなった。

特許庁のホームページによれば、全国各地の特産品が、地域団体商標としてすでに550件以上登録されている。青森県内でも、田子町産のニンニク「たっこにんにく」や大間産の本マグロ「大間まぐろ」など6件が地域団体商標として登録を受けている。

青森県黒にんにく協会は、毎年9月6日を「青森の黒にんにくの日」と定め、来年から記念行事を実施することも決定した。

China Establishes IP Courts in Beijing, Shanghai and Guangzhou 中国で、北京、上海、広州の3大都市に知財裁判所設立

On August 31, 2014, the Standing Committee of the National People's Congress of the People's Republic of China reached a decision to establish IP courts in the three largest cities of Beijing, Shanghai and Guangzhou. While advancing and effecting development strategies based on national reform initiatives, setting up these IP courts also has the intended effects of strengthening the protection offered to intellectual property and its owners and supporting benefits to the public.

The IP courts have jurisdiction over first trials in civil and administrative cases related to patents, plant varieties, designs for integrated circuits, industrial secrets and other forms of intellectual property involving a high level of technological expertise. Further, the Beijing IP Court has jurisdiction over first trials in administrative cases regarding IP applications or administrative complaints instituted due to rejection of decisions made by the State Council's administrative section. Civil or administrative actions or appeals related to IP such as copyright or trademarks will be handled by people's courts based on their respective areas of jurisdiction.

The number of lawsuits regarding Intellectual Property is continuing to rise in China. According to statistics from the Supreme Court, in 2013 there was a sudden increase in such lawsuits, with around 100,000 cases related to patents, trademarks or copyright, etc. filed. Of these, there was a tendency for cases to occur in the three largest cities, with Beijing handling around 15,000 cases and Guangzhou around 25,000.

The IP courts should be set up by Spring 2015 at the earliest. It is hoped that a judiciary can be established with knowledge and experience in Intellectual Property, making it possible to conduct trials quickly.

中国全国人民代表大会常務委員会は、2014年8月31日、北京、上海、広州で知的財産権法院（知財裁判所）を設立することを決定した。これにより、国家の革新主導型発展戦略を実施、推進するとともに、知的財産保護の強化並びに権利者の保護を図り、社会公共の利益を維持していくことを目的としている。

知的財産権法院は、特許、植物の新品種、集積回路の設計、営業秘密等の専門技術性の高い知的財産に関する民事事件と行政事件の第一審を管轄する。また、国務院の行政部門の裁定や決定に承服しないことにより提起された知的財産権出願や行政不服に関する行政事件第一審については、北京の知的財産権法院が管轄することも決定された。なお、著作権や商標権などの知財関連の民事訴訟および行政訴訟や上訴案件は、管轄地の基層人民法院が担当する。

中国では、知的財産関連の訴訟案件が増加し続けており、最高人民法院による統計データによると、2013年の特許、商標、著作権等の知的財産に関する案件数は、約10万件と急増している。このうち、北京では約1万5千件、広州では約2万5千件と3大都市に集中する傾向にある。

知的財産権法院は、早ければ来春にも設立される見通しであり、知的財産に詳しい裁判官を育成し、迅速な審理を実現することが期待される。

Revision to Employee Inventions System Obligates Incentives for Inventors

職務発明制度の見直しで、発明者報奨の義務付け

On September 3, 2014, the Japan Patent Office held the 8th Patent System Subcommittee Meeting of the Industrial Structure Council Intellectual Property Committee. At the meeting, a policy was decided whereby the Patent Law will be amended to allow enterprises to retain patent rights regarding employee inventions under a set of standardized conditions.

This revision to the employee inventions system is in response to calls from the industrial world to address the issue of an increase in lawsuits filed by employees seeking compensation for their inventions, which companies say is damaging management vitality and competitiveness. There is deep-rooted opposition to revisions regarding this issue, as it is argued that if patents are simply made the property of companies, compensation for employed inventors will worsen, leading to a faster exodus of technological expertise. In consideration of this, a policy has been formulated to make it obligatory for enterprises to compensate their employees for inventions.

The Japan Federation of Economic Organizations had adopted the position that “legal intervention does not suit the issue of incentive pay for inventions, so companies should be entrusted to handle these matters freely.” However, at the 8th Patent System Subcommittee Meeting, Subcommittee members from the industrial world including Mr. Eiichi Wada of the Japan Federation of Economic Organizations stated that “establishing a legal requirement for incentives for inventors is valuable for both enterprises and their employees,” indicating a change in stance that acknowledges the obligation of the industrial world to provide incentives for inventions.

In the future, the focus will be on how to establish a concrete amount for employees’ compensation, etc.

2014年9月3日、特許庁は「産業構造審議会知的財産分科会第8回特許制度小委員会」を開催し、社員の発明で得られた特許権を、企業が一定の条件付きで保有できるよう、特許法を改正する方針が決定された。

今回の職務発明制度の見直しは、産業界が、「発明の対価を求める社員の訴訟が増えると経営体力がそがれ、競争力が弱まる」と主張してきたことに応えるものである。ただこれに対しては、特許が会社のものとなると、発明者である社員の待遇が悪くなり、海外への技術流出が加速するという根強い反対意見があったため、これに配慮し、企業が従業員に報酬を支払うことを義務化する方針を固めた。

経団連は、これまで「発明の奨励に法的な介入はなじまず、会社側の自由に委ねるべき」という立場をとっていた。しかし、上記「産業構造審議会知的財産分科会第8回特許制度小委員会」で、経団連の和田映一氏ら産業界の委員が、「法律で発明者に報奨することを定めるのは、企業と従業員の双方にとって有意義」と表明するなど、産業界側が報奨の義務化を容認する姿勢に転じた。

今後は、具体的な報奨額をどのように定めるのかが焦点となる。

Introduction to Our Firm's Service

当所のサービス紹介

Computer Program Registration Consultation
コンピュータプログラム登録相談室

We offer high-quality service, combining know-how cultivated in a long years of experience and analyzes competence unique to international patent firms.

[Click here for details](#)

長年の経験で培ったノウハウと、国際特許事務所ならではの能力を組み合わせた質の高いサービスを提供致します。

[詳細はこちらへ](#)



HARAKENZO

JAPAN

WORLD PATENT & TRADEMARK
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM



Please contact us if you have any comments or require any information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

OSAKA HEAD OFFICE

ADDRESS:

DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-osk@harakenzo.com

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://www.ip-kenzo.com>

TELEPHONE:

+81-6-6351-4384 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-6-6351-5664 (Main Number)



OSAKA 2nd OFFICE

ADDRESS:

MITSUI SUMITOMO BANK
MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,
2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-osk@harakenzo.com

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://www.ip-kenzo.com>

TELEPHONE:

+81-6-6351-4384 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-6-6351-5664 (Main Number)



TOKYO HEAD OFFICE

ADDRESS:

WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F
2-4-1, HAMAMATSU-CHO,
MINATO-KU, TOKYO 105-6121,
JAPAN

E-MAIL:

iplaw-tyk@harakenzo.com

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://www.ip-kenzo.com>

TELEPHONE:

+81-3-3433-5810 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-3-3433-5281 (Main Number)



HIROSHIMA OFFICE

ADDRESS:

NOMURA REAL ESTATE
HIROSHIMA BLDG. 4F
2-23, TATEMACHI, NAKA-KU,
HIROSHIMA 730-0032, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-hsm@harakenzo.com
(※updated on June 2012)

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://www.ip-kenzo.com>

TELEPHONE:

+81-82-545-3680 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-82-243-4130 (Main Number)

